

## ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਸਵਾਗਤ Welcome to the Hospital

### ਤੁਹਾਡੇ 'ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਲਈ ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਦਾ ਰੋਜ਼ਨਾਮਚਾ' ਕਿਤਾਬਚੇ ਬਾਰੇ About Your 'Care Journal for Patients and Families' Booklet

ਫਰੋਜ਼ਰ ਹੈਲਥ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁੜ ਰਾਹੀਂ ਕਰਨ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣਾ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਚਿੰਤਾ ਵਾਲਾ ਸਮਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

**ਸਪਸ਼ਟ ਤਾਲਮੇਲ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵਪੂਰਣ ਹੈ।** ਤੁਹਾਨੂੰ, ਤੁਹਾਡੇ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਿਆਂ, ਸਭ ਨੂੰ ਇਕ ਢੂਜੇ ਨੂੰ ਅਤੇ ਜੋ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਜੇ ਕੁਝ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਆ ਰਿਹਾ ਤਾਂ ਪ੍ਰੁੱਛੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਜੋਗੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਵਿਚ ਸੌਂਖ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲਈ ਡਾਕਟਰੀ ਦੋਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵਾਲੇ ਕਾਰਡਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ।

ਅਸੀਂ ਆਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਹੁੰਦਿਆਂ ਤੁਸੀਂ **ਆਪਣੀ ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਵੋ।** ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਣ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਵੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਈ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛਾਂਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਾਫ਼ੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਆਂਗੇ। ਇਹ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋਏ ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਸੇ ਤਜ਼ਰਬੇ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਆਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਕਿਤਾਬਚਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ।

ਇਹ ਕਿਤਾਬਚਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ:

- ✓ ਹਸਪਤਾਲ ਅਤੇ ਜਿਸ ਯੂਨਿਟ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਹੋ, ਉਸ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਆਮ ਜਾਣਕਾਰੀ।
- ✓ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਘਰ ਜਾਣ ਬਾਰੇ ਯੋਜਨਾ ਸਮੇਤ ਤੁਹਾਡੀ ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਨੋਟ ਲਿਖਣ ਲਈ ਥਾਂ।
- ✓ ਅਸੀਂ ਜੋ ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਉਹ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕੁਝ ਤਰੀਕੇ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿਚੋਂ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ, ਪੇਸ਼ਾਵਰ ਨਰਸ, ਫਾਰਮਾਸਿਸਟ, ਘਰ ਆਉਂਦੀ ਨਰਸ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।